Cyngor Abertawe
Swansea Council

মাইনরিটি এথনিক লার্নারদের সেবার ব্যবস্থা সম্পর্কিত

এথনিক মাইনরিটি এচিভমেন্ট ইউনিট (ইএমএইউ) হলো লোকাল অথরিটির আওতাধীন একটি কেন্দ্রীয় শিক্ষাসেবামূলক প্রতিষ্ঠান যা সাধারণত শিক্ষা প্রতিষ্ঠানের সংখ্যালঘু জাতিগত শিক্ষার্থীদের (মাইনরিটি এথনিক লার্নার) শিক্ষা সহায়তা প্রদান করে। ইএএল শিক্ষার্থী (EAL Learners) তথা ইংরেজি যাদের মাতৃভাষা নয় বিশেষত তাদেরকে কেন্দ্র করে এই প্রতিষ্ঠানটি পরিচালিত হয়। এই সেবাপ্রতিষ্ঠানটি মাইনরিটি এথনিক লার্নারদের মান বাড়ানো এবং তাদেরকে সমাজের মূলধারায় অন্তর্ভুক্ত করার উদ্দেশ্যে কাজ করে থাকে। এই সেবাপ্রতিষ্ঠানটির বাইলিঙ্গুয়াল টিচিং এসিস্টেন্ট আছে, যারা একক শিক্ষার্থী নিয়ে কাজ করে। তাছাড়া এই প্রতিষ্ঠানে বিশেষজ্ঞ শিক্ষকগণ আছেন। বিশেষজ্ঞ শিক্ষকগণ উক্ত শিক্ষার্থীদের নিয়ে কাজ করেন এবং ইএএল শিক্ষার্থী এবং তাদের পরিবারের সদস্যদের প্রয়োজন পূরণ করার জন্য তারা স্কুলের স্টাফদের প্রশিক্ষণ দিয়ে থাকেন। উপরন্তু, এই প্রতিষ্ঠানটি ইন্টারপ্রিটেশন এবং ট্রান্সলেশন সেবাও দিয়ে থাকে।

প্রধানত ওয়েল্স সরকারের কোষাগার থেকে অতীতে ইএমএইউ -কে বাৎসরিক ভিত্তিতে অর্থায়ন করা হতো। পাশাপাশি কাউন্সিলের তহবিল থেকেও কিছু অর্থ সরবরাহ করা হতো। কয়েক বছর যাবত উক্ত তহবিল কমে আসছে। তহবিলের অধিকাংশ অর্থ স্টাফদের বেতন পরিশোধে ব্যয় হয়। তহবিলের অর্থ কমে যাওয়ার দরুন বাইলিঙ্গুয়াল টিচিং এসিস্টেন্ট এবং বিশেষজ্ঞ শিক্ষকের সংখ্যা কমে গেছে। যাইহোক, সোয়ানসি স্কুলে মাইনরিটি এথনিক এবং ইএএল শিক্ষার্থীর সংখ্যা বৃদ্ধি পাওয়ার কারণে এই সেবাপ্রতিষ্ঠানের চাহিদা বেড়ে গেছে। বর্তমানে কেন্দ্রীয়ভাবে শিক্ষার্থী এবং সংশ্লিষ্ট স্কুলকে যে সহায়তা প্রদান করা হয় তা চাহিদার সাথে সামঞ্জস্যপূর্ণ নয়।

ওয়েল্স সরকার তাদের মতামত ব্যক্ত করে জানিয়েছে যে, মাইনরিটি এথনিক লার্নারদেরকে প্রদত্ত সহায়তা অতিরিক্ত হিসেবে বিবেচনা করা উচিত নয় এবং পূর্বে যে আর্থিক সহায়তা প্রদান করা হতো তা পর্যাপ্ত নয়। তাই বর্ধিত চাহিদার প্রেক্ষিতে স্থানীয় কর্তৃপক্ষ (লোকাল অথরিটি) যাতে সহায়তা এবং অংশীদারিত্ব বৃদ্ধি করেন সে মর্মে তারা স্থানীয় কর্তৃপক্ষকে পরামর্শ ও উৎসাহ দিয়েছেন।

এপ্রিল 2018 থেকে ওয়েল্স সরকার গ্রান্ট ফান্ডিং (মঞ্জুরি তহবিল) বাতিল করে দিয়েছে এবং উক্ত সরকার বলছে, নগরের কর্তৃপক্ষ যাতে ভিন্ন পদ্ধতিতে কাজ করতে পারে সে উদ্দেশ্যে তারা কিছুটা আর্থিক সহায়তা দিবে। এই পর্যায়ে বলা যায়, এপ্রিল 2019 থেকে তহবিল প্রদানের ক্ষেত্রে স্বচ্চ কোন ধারণা পাওয়া যাচ্ছেনা এবং ধারণা করা হচ্ছে যে, ফান্ডিং ব্যাপক হারে হ্রাস পাবে। এই বিষয়ে সম্প্রতি একটি প্রজ্ঞাপনে ওয়েল্স সরকার জানিয়েছে, ন্যাশনাল মডেল ফর রিজিওনাল ওয়ার্কিং -এর নীতিমালা অনুসারে মাইনরিটি এথনিক লার্নারদেরকে আঞ্চলিক ভিত্তিতে সহায়তা দেওয়ার নিমিত্তে তারা স্থানীয় কর্তৃপক্ষকে সহায়তা করতে চান।

তথ্য ও পরিসংখ্যান:

বিগত 04 বছরে বিভিন্ন স্কুলে স্টাফদের সময় ব্যয়ের পরিমাণ 45% কমে গেছে।

জানুয়ারি 2017 -তে সোয়ানসি স্কুলের 03-19 বছর বয়স্ক শিক্ষার্থীদের উপর চালানো জরিপে পিউপিল লেভেল এনুয়াল স্কুল সেন্সাস (পিএলএএসসি) -এর তথ্য নিচে উল্লেখ করা হলো:

- 5338 জন মাইনরিটি এথনিক লার্নার আছে (মোট শিক্ষার্থীর 14.6%);
- 4220 জন ইএএল শিক্ষার্থী আছে (মোট শিক্ষার্থীর 11.8%);
- ইংরেজি এবং/অথবা ওয়েল্স ভাষার পাশাপাশি 145 টি ভাষা এবং উপভাষা আছে।

মার্চ 2017 -তে ইএমএইউ কর্তৃক প্রদত্ত সহায়তার তথ্য নিচে উল্লেখ করা হলো:

- রেফার করা ইএএল শিক্ষার্থীযুক্ত 68টি স্কুলে সহায়তা প্রদান;
- প্রায় 2345 ইএএল শিক্ষার্থীদের সহায়তা প্রদান (এর মধ্যে একটি অংশকে সরাসরি এবং অপর অংশকে স্কুলের সাথে অংশীদারিত্বের ভিত্তিতে সহায়তা প্রদান করা হয়েছে।);
- 10 টি ভাষার অধীনে দ্বৈতভাষায় আনুমানিক 330 জন শিক্ষার্থীকে সহায়তা প্রদান।

স্কুলের বর্তমান স্টাফের গঠনকাঠামো:

স্টাফের গঠনকাঠামো মার্চ 2018	সংখ্যা	এফটিই
ইএমএইউ -এর প্রধান	1	1.0
সিনিয়র টিম লিডার (সেকেন্ডারি ভিত্তিক)	1	1.0

বিশেষজ্ঞ শিক্ষক (6 সেকেন্ডারি/13 প্রাইমারি) (4 জন টিম লিডারসহ)	19	14.8
বাইলিঙ্গুয়াল টিচিং এসিস্টেন্ট (বিটিএ)/ইন্টারপ্রেটার (3 জন টিম লিডার এবং 1 জন বিটিএ সহ যাদেরকে নিউ ডিরেকশন কর্তৃক নিযুক্ত করা হয়েছে যাতে তারা রোমানিয়ান ভাষাভাষীদের সহায়তা দিতে পারেন)	16	12.6
তথ্য, প্রশাসন এবং অর্গানাইজেশন অফিসার (এ এন্ড ওএ)	3	1.7
মোট	40	31.1
* তাছাড়া এসআরপি (সিরিয়ান রিসেটেলমেন্ট প্রোগ্রাম) তহবিলের মাধ্যমে 3 জন বিটিএ (3 এফটিই) নিযুক্ত করা হয়েছে এবং ইএমএইউ -এর হেড কর্তৃক তাদের ব্যবস্থাপনা নিশ্চিত করা হয়। তবে তহবিল সহায়তা পাভার্টি এন্ড প্রিভেনশনে রাখা হয়েছে।		

খরচ	2018-19
বিটিএ এবং এএন্ডওএ বেতন (নিযুক্তকরণের অন্যান্য খরচসহ)	£298,800
শিক্ষকদের বেতন (নিযুক্তকরণের অন্যান্য খরচসহ)	£863,300
অতিরিক্ত ঘণ্টা	£3,000
পেনশন	£9,800
ইন্স্যুরেন্স দায়	£5,100
গার্ড ভাতা	£3,000
ফোন খরচ	£3,000
মোট	£1,186,000

কাউন্সিলটি কী করার প্রস্তাব করছে?

- অঞ্চলভিত্তিক কাজ এবং সার্ভিস ডেলিভারির প্রস্তাবের বিষয়ে ওয়েল্স সরকারের সাথে কাজ করবে।
- একটি কেন্দ্রীয় সেবাপ্রতিষ্ঠান চালাবে যাতে তা ভবিষ্যতে টিকে থাকতে পারে।
- ছোট পরিসরে একটি সেন্ট্রাল এডভাইজরি সার্ভিস মডেলের দিকে অগ্রসর হবে। এই মডেলের অধীনে মাইনরিটি এথনিক লার্নার এবং তাদের কমিউনিটিকে অন্তর্ভুক্তিকরণের বিষয়টি নিশ্চিত করা হবে এবং উক্ত শিক্ষার্থীরা যাতে তাদের সম্ভাব্য সক্ষমতা বিকাশের সুযোগ পায় তা নিশ্চিত করা হবে।
- একটি নিয়মের অধীনে মাইনরিটি এথনিক লার্নারদের জন্য ওয়েল্স সরকার কর্তৃক প্রদত্ত তহবিল বণ্টনের ক্ষমতা নিচের দিকে স্থানান্তর করে দেওয়া হবে।
- সিরিয়ান রিসেটেলমেন্ট প্রোগ্রামের অর্থায়নে পরিচালিত বিটিএ -এর ব্যাবস্থাপনা পাভার্টি এন্ড প্রিভেনশনে স্থানান্তর করা হবে।

নরি্বাচতি ডলেভিারি মডলে:

প্রস্তাবতি ভবষি্য মডলেটি একটি সনে্ট্রাল এডভাইজরি সার্ভসিরে মাধ্যমে গঠতি হব, যখোনে একজন লডি স্পশোলস্টি এবং দুইজন পারফরম্যান্স স্পশোলস্টি থাকবনে। তহবলিরে বকয়ো অর্থ বণ্টণরে ক্ষমতা স্কুলরে নকিট অর্পণ কর দওেয়া হব। ধর নওেয়া হচ্ছ য, স্টাফরা সাউলবরেী এডুকশেন ইমপ্রুভমন্টে প্রফশেনাল (ইআইপ) -এর শর্তাধীন চল যাবনে।

প্রস্তাবতি ভবষি্য ডলেভিারি মডলেটরি উদ্দশ্যে হব মাইনরটিি এথনকি লার্নার এবং তাদরে স্থানীয় কমউিনটিকি স্কুল অন্তর্ভুক্ত করা এবং তারা যাত তাদরে সম্ভাবনার বকিাশ সাধন করত পার স উদ্দশ্যে প্রয়োজনীয় ব্যবস্থা নশি্চতি করা। এই সার্ভসি ডলেভিারির মডলে হব নম্নিরূপ:

- এটি স্কুলরে উন্নয়ন এবং সক্ষমতা নর্িমাণরে উপর মনোযোগ দবি এবং কন্দে্রীয়ভাব শক্ষি্ষার্থীদরেক য সাপোর্ট দওেয়া হয় সইে ব্যবস্থা থকে সর আসব।
- এটি মাইনরটিি এথনকি লার্নারদরে অগ্রগত এবং উন্নতি পর্যবক্ষেণ এবং মূল্যায়নরে ব্যবস্থা নশি্চতি করব।
- এটি স্কুল টু স্কুল সাপোর্ট এবং বস্টে প্র্যাকটসি শয়োর করা উসাহতি করব।
- এটি মাইনরটিি এথনকি লার্নারদরে সম্ভাবনার বকিাশ সাধন কর্মরত স্কুল ভত্তিকি কর্মীদরে জ্ঞান ও দক্ষতা উন্নয়ন কাজ করব।
- স্কুল কর্তৃক বচৈত্রি্য মনে নওেয়ার মানসকিতা উন্নয়ন করা এবং তারা যাত মাইনরটিি এথনকি লার্নার এবং তাদরে পতিামাতাদরে প্রো-একটভিভাব তাদরে সাথ অন্তর্ভুক্ত করার মানসকিতা উন্নয়ন করার জন্য এটি কাজ করব।
- মাইনরটিি এথনকি লার্নার কর্তৃক তাদরে দাবদিাওয়া উত্থাপন করার সক্ষমতা উন্নয়নরে নমিত্তি এই মডলেটি স্কুলগুলো সাহায্য করব।

ভবষি্য ডলেভিারি মডলেরে অধীন নচিরে সুবধিাগুলো পাওয়া যাব:

- মাইনরটিি এথনকি/ইএএল লার্নারদরে প্রদয়ে সুবধিা স্কুলকর্তৃক নর্িধারণ করা এবং স মর্ম কর্মপরকিল্পনা উন্নয়ন করার ব্যাপার সহযোগতিা প্রদান করা হব।
- নর্িদশেনা এবং অন্যান্য সুবধিাদ;
- সাপোর্ট এবং সনে্ট্রাল ট্রনেংি কোর্সরে একটি মনেু প্রদান করা হব।
- বস্টে প্র্যাকটসি শনাক্ত করা এবং স্কুল-টু-স্কুল সাপোর্টরে ব্যবস্থা দওেয়া হব।
- ইএএল কো-অর্ডনিটের নটেওয়ার্করে ব্যবস্থা থাকব।
- পউিপলি লভেলে এনুয়াল স্কুল সনে্সাস (পএিলএএসস) -এর জন্য বাসরকি ইএএল নডি্স সার্ভ মডারশেনরে সুবধিা দওেয়া হব।

ধারণা করা হচ্ছ য, সনে্ট্রাল সার্ভসিরে খরচ অনুযায়ী মাইনরটিি এথনকি লার্নারদরে জন্য ওয়লে্স সরকার কর্তৃক য তহবলি প্রদান করা হব তা বণ্টণরে ক্ষমতা স্কুলগুলোক দয়ি দওেয়া হব। তহবলিরে অর্থ যাত শুধু মাইনরটিি এথনকি লার্নারদরে জন্য ব্যয় করা হয় তা নশি্চতি করার জন্য সুরক্ষামূলক ব্যবস্থা গ্রহণ করা হব। সক্ষমতা বনির্িমাণ এবং অনুবাদ সবো বাবদ একটি ন্যূনতম পরমিাণ অর্থ সব স্কুলক দওেয়া হব। এরপর বাকি অর্থ একটি সূত্ররে মাধ্যম দওেয়া হব, যখোন ইএএল লার্নারদরে সংখ্যা, কি-স্টইেজ এবং ইএএল একুইজশিনরে ধাপ ববিচেনায় রাখা হব।

প্রস্তাবতি স্টাফ কাঠামো এবং সংশ্লষি্ট খরচ নচিরে টবেলি প্রদর্শন কর হলো:

প্রস্তাবতি স্টাফ কাঠামো	এফটইি
লডি স্পশোলস্টি (সাউলবরেী ইআইপ স্কলে, রইেঞ্জ 8-11 এবং 3 এসপএি পয়নে্ট)	1.0
পারফর্মনে্স স্পশোলস্টি (সাউলবরেী ইআইপ স্কলে, 3-6 এবং 3 এসপএি পয়নে্ট)	2.0
মোট এফটইি	3.0

খরচ	£
স্টাফের বেতন (35.5% নিয়োগকরণের খরচসহ)	£185,840
পেনশন	£9,800
ইন্স্যুরেন্স দায়	£5,100
গাড়ি ভাতা	£3,000
ফোন খরচ	£1,000
মোট	£204,740

পূর্বে বিবেচিত অপশনসমূহ:

ছোট পরিসরে সেন্ট্রাল এডভাইজরি সার্ভিসের পাশাপাশি অন্যান্য অপশনও প্রস্তাব করা হয়েছে। অন্যান্য অপশনগুলো বাতিল করার ক্ষেত্রে স্থায়িত্বের বিষয়টি মূলনীতি হিসেবে বিবেচনা করা হয়েছে, যা ওয়েল বিং অব ফিউচার জেনারেশন্স অ্যাক্ট (ওয়েলস) 2015 -এর মধ্যে উল্লেখ করা হয়েছে। পূর্বে বিবেচিত অপশনগুলো নিচে উল্লেখ করা হলো:

- তহবিলের সকল অর্থ স্থানীয় কর্তৃপক্ষের নিকট রাখা যাতে তারা পরিবর্তিত এবং ছোট পরিসরে সেন্ট্রাল সার্ভিসের মাধ্যমে স্কুলের উন্নয়নে অধিকতর মনোনিবেশ করতে পারে এবং বর্তমান সেন্ট্রাল সার্ভিস মডেলের তুলনায় শিক্ষার্থীদের উপরে কম মনোযোগ প্রদান করে। *বর্তমানে ক্রমবর্ধমান হারে তহবিল সংকুচিত হয়ে যাওয়ায় এই কাজটি এপ্রিল 2019 -এর চেয়ে বেশিদিন চালিয়ে নেওয়া সম্ভব হবেনা এবং এই কারণে স্কুলগুলো নিজেরাই নিজেদের প্রভিশন ঠিক করার সুযোগ পায়না।*
- সেন্ট্রাল এডভাইজরি সার্ভিস পরিচালনার জন্য তহবিলের অর্ধেক অর্থ বরাদ্দ রাখা এবং বাকি অর্ধেক অর্থ স্কুলকে দিয়ে দেওয়া। *বর্তমানে ক্রমাগত তহবিল সংকুচিত হয়ে পড়ায় ভবিষ্যতে এটি বাস্তবায়ন করা সম্ভব হবেনা এবং এক্ষেত্রে পুরো প্রক্রিয়াটা ঢেলে সাজাতে হবে অথবা স্কুলের নিকট ফান্ড বরাদ্দ দেওয়ার সুযোগ হ্রাস করতে হবে।*
- তহবিলের সকল অর্থ স্কুলে দেওয়া। *স্কুলে সহায়তা দেওয়া এবং সংশ্লিষ্ট ব্যক্তিদের প্রশিক্ষণ দেওয়া বা মাইনরিটি এথনিক/ইএএল লার্নারদের প্রভিশনের উপযুক্ততা ও ধারাবাহিকতা রক্ষার ব্যাপারে স্থানীয় কর্তৃপক্ষের ক্ষমতা থাকবেনা।*

এই কাউন্সিল নির্বাচিত অপশনের ব্যাপারে পরামর্শ গ্রহণ করছে। তবে বাতিলকৃত অপশনের ব্যাপারে কেউ কোন মন্তব্য করলে কাউন্সিল তা সাদরে বিবেচনা করবে।

ইকুয়ালিটি ইমপ্যাক্ট এসেস্মেন্ট:

একটি ইকুয়ালিটি ইমপ্যাক্ট এসেসমেন্ট (ইআইএ) দাখিল করা হয়েছে। এতে দেখা গেছে, শিশু এবং অপ্রাপ্ত বয়স্কদের উপর এই প্রস্তাবটি ইতিবাচক প্রভাব ফেলবে। কারণ সাংস্কৃতিক বৈচিত্র্য গ্রহণ করার ক্ষেত্রে স্কুলগুলোর সক্ষমতা বাড়ানো এবং ভিন্ন ভিন্ন জাতি-গোষ্ঠীর সাথে ইতিবাচক সম্পর্ক গড়ে তোলা এবং অটুট বন্ধন টিকিয়ে রাখার মতো বিষয়গুলো এই প্রস্তাবে বিশেষভাবে গুরুত্ব পেয়েছে। ইআইএ হলো একটি চলমান ডকুমেন্ট এবং পরামর্শ গ্রহণ এবং বাস্তবায়ন প্রক্রিয়া চলার সময়ে তা সংশোধন করা হবে। আপনার যদি বর্তমান ইআইএ -এর একটি কপি দরকার হয়, তাহলে দয়া করে education@swansea.gov.uk ঠিকানায় ভিজিট করুন অথবা আমাদের ওয়েবসাইট লিংকে যান।

এই প্রস্তাবগুলো কিভাবে আপনার উপর প্রভাব ফেলে আমরা তা বুঝতে এবং আপনাদের অভিমত সংগ্রহ করতে চাই যাতে এই প্রস্তাবগুলোর রূপদান করতে পারি এবং কিভাবে অগ্রসর হওয়া যায় সে ব্যাপারে সম্মতিতে পৌঁছাতে পারি।

- আপনি নিম্নে তালিকাভুক্ত সলাপরামর্শ বৈঠকগুলোতে আপনার মন্তব্যগুলো প্রদান করতে পারবেনঃ

হেডটিচারবৃন্দঃ	10 মে 2018, সকাল 9:00 টা – দুপুর 12:00 টা, Canolfan Gorseinon
মাতাপিতাগণঃ	এপ্রিল/মে 2018 বিকাল 4 টা থেকে বিকাল 6 টা, স্থান এখনো নির্ধারণ হয়নি।
শিক্ষার্থীবৃন্দঃ	স্কুল কাউন্সিলসমূহ এবং পিউপিল ভয়েস ফোরাম, 9 মে 2018, বিকাল 4 টা – বিকাল 6 টা, স্থান এখনো নির্ধারণ হয়নি।

- আপনি ইচ্ছে করলে অনলাইন প্রশ্নমালাপত্রটি পূরণ করতে পারেন, যেটি এই সাইটে পাবেনঃ www.swansea.gov.uk/emauconsultation

- আপনি ইচ্ছে করলে সংযুক্ত ফর্মটি পূরণ করতে পারেন এবং এই ঠিকানায় পাঠাতে পারেনঃ

  FAO: Mr Rhodri Jones
  Education Department
  City & County of Swansea
  Civic Centre
  Oystermouth Road
  Swansea
  SA1 3SN

- যাবতীয় কাজগপত্র অবশ্যই 11 মে 2018 তারিখে বিকাল 5 টার আগে আমাদের হাতে এসে পৌঁছাতে হবে।

- এই সলাপরামর্শ (কন্সাল্ট্যাশন) দশটি প্রধান ভাষায় অনুবাদ করা হয়েছে যেগুলোতে আমাদের শিক্ষার্থী এবং তাদের পরিবারবর্গ কথা বলে থাকেন। যেক্ষেত্রে সম্ভব হবে সেক্ষেত্রে অন্যান্য ভাষায় এর কপির জন্যে অনুরোধ করা হলে তা রক্ষা করার চেষ্টা আমরা করবো।

এই কন্সাল্ট্যাশনের প্রতি আপনার সাড়া

অনুগ্রহ করে নিম্নের তথ্যগুলো পূরণ করুনঃ

	আমি এই প্রস্তাবগুলোর সাথে একমত	আমি এই প্রস্তাবগুলোর সাথে একমত নই	আমি এই প্রস্তাবগুলোর সাথে একমতও, আবার দ্বিমতও পোষণ করি না
একটি ফর্মুলার মাধ্যমে মজুদ, বাড়তি ওয়েল্‌স্ সরকারের অনুদান, সংখ্যালঘু সম্প্রদায়ের শিক্ষার্থীদের জন্যে, স্থানান্তরিত করা।			
একটি ক্ষুদ্র কেন্দ্রীয় উপদেষ্টা সার্ভিসের মডেলে স্থানান্তরিত হওয়া, যেটি সকল স্কুলগুলোকে সমর্থন করে এটি নিশ্চিত করার জন্যে যে সংখ্যালঘু সম্প্রদায়ের শিক্ষার্থীরা অন্তর্ভুক্ত থাকে এবং তাদের প্রতিভা অনুযায়ী পূর্ণাঙ্গ সাফল্য অর্জন করতে সক্ষম হয়।			

যদি আপনি এই প্রস্তাবের উপর সুনির্দিষ্ট কোনো মন্তব্য করতে চান, অনুগ্রহ করে নিম্নে সেগুলো আপনার পছন্দনীয় ভাষায় প্রদান করুন। যদি আপনি মৌখিকভাবে আপনার মন্তব্যগুলো তুলে ধরতে চান, তাহলে অনুগ্রহ করে education@swansea.gov.uk ঠিকানায় একটি এম্‌পিথ্রী (MP3) সাউন্ড ফাইল দাখিল করুন।

অনুগ্রহ করে ফেরত দিনঃ

FAO: Mr Rhodri Jones
Education Department
City & County of Swansea
Civic Centre
Oystermouth Road
Swansea
SA1 3SN
অথবা ইমেইল করুন education@swansea.gov.uk